

校党委常委会传达全省教育大会精神

(上接第1版) 持续推进中央巡视整改工作。我校已基本完成中央巡视反馈后制定的整改任务，要以永远在路上的政治定力、驰而不息推进整改，完成中长期整改任务。同时结合巡察工作，通过制度化常态化的整改工作，教育引导广大领导干部从政治上观察分析问题，遇事多想政治要求，办事多想政治规矩，成事多想政治影响，使讲政治成为日常行为的基本坐标。

会议听取了考察厦门大学及参加德旺大讲堂的情况。胡金波表示，此次福建之行成效显著、颇有启发。他认为，要加强国际化建设、拓展国际化办学。提升国际化程度是建设世界一流大学的重要组成部分。必须进一步加大国际化推进力度，统筹规划、校院联动、综合发力，实现人才培养国际化、师资队伍国际化、科学研究国际化、学科建设国际化。他强调，要加强科技成果转化提炼，提高科技成果转化展示度。一方面要深入分析选点，找准发展方向和突破点，以精准化投入收获高效益产出；另一方面对已经取得的科技成果和科研成就，要以合适的形式进行展示，通过提高科技成果的展示度，来提高学校服务社会经济发展的美誉度。他希望，要加强对办学精神与风格的凝练，提升校园文化氛围。要加强总结凝练，以具体化、对象化的叙事，生动展示南大精神。同时要加强对校园综合治理和环境整治，提升文化格调，体现对学校传统的坚守和传承，让校园真正成为南大人的精神家园。

胡金波表示，设立“德旺大讲堂”是我校回馈并践行公益慈善的一次新尝试。到捐赠人在家乡捐助的图书馆中开设面向市民的讲堂，是一种形式上的创新，也是南大服务国家社会、传播现代公益慈善理念的需要；既能传播中国优秀文化、现代科学知识，也能扩大我校社会影响。从学校发展的角度讲，既要进一步拓宽筹资渠道，也要懂得感恩、牢记责任，以多种形式回报捐赠人、回报社会，使得发展工作实现循环互动，更具持久活力。

会议听取首轮巡察情况汇报，审议各巡察组巡察反馈意见，并原则通过巡察反馈意见相关文件。胡金波认为，从总体上看，我校首轮巡察工作进展顺利、成效明显，形成的反馈意见基本符合校党委要求，达到了“红脸出汗”的目的，实现了“政治体检”的作用。目前，我校首轮巡察的“前半篇文章”已经基本完成，下一阶段的主要任务是反馈意见，督促整改落实、用好巡察成果。就如何做好“后半篇文章”，他进一步提出四点要求。一是强化责任抓整改。巡察成果要真正落到实处，关键看整改，要害在责任。要牢固树立“不抓整改是渎职，整改不力是失职”的观念，坚持全面和重点相结合、当下改和长久立相结合、局部和整体相结合，确保巡察整改责任落到实处，督促各责任主体把责任扛在肩上、把整改落实到行动上，真正实现通过整改推动被巡察单位各项工作、促进被巡察单位事业发展。二是形成合力抓监督。要严格落实纪委和组织部门等相关职能部门对整改工作的督查督办制度，推动纪检、组织、巡察三方联动，增强监督合力。对师生反映强烈的问题，校院联动开展专项治理，以重点突破带动整体推进。对整改不力、敷衍整改、虚假整改的，要严肃追究问责。通过对普遍性问题的系统治理、倾向性问题的批评诫勉、重大问题的严肃问责、违法问题的立案查处，释放执纪必严、违纪必究的强烈信号。三是堵塞漏洞抓制度。要认真梳理总结巡察中发现的倾向性问题、普遍性问题，加强分析研判，从制度、机制上找原因、查不足、巡漏洞，有针对性地研究制定和修改完善相关制度规定，建立健全防止问题发生的长效机制，达到标本兼治的效果。要教育引导师生党员干部当好守规的带头人、执规的铁面人，用制度强化干部的规矩意识，用不折不扣的执行来树立制度威信、发挥制度威力。四是总结经验抓特色。首轮巡察时间紧、任务重、经验缺，遇到了一系列困难和问题，也形成了一些好的做法和经验。他希望全体巡察干部总结经验、查找不足，争取形成一套具有南大特色、务实管用巡察工作机制办法，为未来的巡察工作打好基础。(新闻中心)

跨越大洋的桃李芬芳

——南京大学与威斯康辛大学麦迪逊分校启动全面战略合作伙伴关系

2019年是南京大学与威斯康辛大学麦迪逊分校交流往来的第四十个年头。四十年前的春天，两校的时任校长匡亚明和欧文·谢恩开启了两校间的交流互访，搭建了中美教育界文化交流的桥梁。5月23日，威斯康辛大学麦迪逊分校瑞贝卡·布兰科校长一行到访南大，两校启动战略合作伙伴关系，并正式签署校级战略合作框架协议，进一步深化并拓展双方未来合作。仪式由副校长王振林主持。

亲密的朋友 共赢的伙伴

南京大学校长吕建在致辞中对关心和支持两校发展的师生们致以深深的敬意和感谢。他表示，回望40年，两校师生秉持平等、互鉴、对话、包容的文明观，不仅在合作中取得了丰硕的成果，彼此也成为了亲密的良师益友。不忘初心，方得始终。“40年前，两校携手共进，开创了中美高等教育领域交流与合作的先河。40年来，威斯康辛大学麦迪逊分校已成为南大在美国最重要的合作伙伴。40年后，两校合作关系再出发，必将续写更多友谊佳话。”他指出，南京大学-威斯康辛大学麦迪逊分校全面战略合作伙伴关系启动，是两校沿袭传统、继往开来的大事。两校将进一步发挥自身优势，精准对接各方需求，密切加强合作交流，努力创建优势互补、合作共赢、协同发展的合作新格局。

威斯康辛大学麦迪逊分校校长瑞贝卡·布兰科在致辞中表示，两校间的纽带最早可追溯至100年前，金陵大学教授刘国钧于1925年在威斯康辛大学获哲学博士学位。1979年，时任校长欧文·谢恩等先后四次率团访问南大。同年，时任校长匡亚明率中国大学代表团访美，两所高校的师生由此开启了交流合作的篇章。她说，两校都是公立研究型大学，致力于国际化的发展以及增进彼此间的文化理解，在跨学科领域建立起了诸多联系。她相信在未来的40年里，两校将发展出更多的研究伙伴关系，并进一步加强师生交流互访。

江苏省教育厅副厅长王成斌在发言中表示，江苏省教育厅会全力支持两校间的交流合作，更好地搭建起江苏省与威斯康辛大学麦迪逊分校间交往的“桥梁”，并推动省内更多高校与该校展开交流合作。

威斯康辛大学麦迪逊分校代表殷起平教授讲述了欧文·谢恩与匡亚明为两校的交流合作做出的诸多努力，并对未来交流合作的前景充满希望。

威斯康辛大学麦迪逊分校是最早与南京大学建立友好合作关系的美国高校之一。两校于1979年开启校际合

作。威斯康辛大学麦迪逊分校是美国顶级的公立研究型大学，位居“公立常春藤”之列，在世界范围内享有盛誉，拥有的院士、美国科学委员会学部委员人数以及诺贝尔奖、普利策奖、美国国家科学奖章获得者数量在美国大学中名列前茅。自1979年以来，南京大学先后有以陈懿院士等为代表的70位教授在威斯康辛大学麦迪逊分校访学，威斯康辛大学麦迪逊分校的校园里也有70多名南大校友工作和学习的身影。近年来，依托南京大学的学科创新引智基地、海外名师、高端外专项目等各类引智项目，每年有10多位来自威斯康辛大学麦迪逊分校的学者来南大访问。两校合作的领域，从化学、物理、数学扩展到文学、历史、法学、生命科学、地学等更广阔的领域。威斯康辛大学麦迪逊分校接受南京大学化学、地质、地理、法学、数学等院系学科的学生进行联合培养和国际双学位项目。

《史记》英文版新书发布

会上，举行了《史记》英文版新书发布会上。译者是美国著名汉学家、威斯康辛大学麦迪逊分校的倪豪士教授。吕建与瑞贝卡·布兰科、倪豪士、金鑫荣共同为史记英文版四册新书揭幕。

南大出版社社长金鑫荣介绍了史记外译项目取得的成绩与未来的展望。目前已在国内出版第1卷、第2卷、第5.1卷及第8卷，陆续还会出版三卷，其余部分仍在翻译中。

倪豪士教授在发言中介绍了《史记》英文版翻译进展情况。他表示，在翻译中常会碰到很多问题，他会在疑难或有争议地方加上注解，并在每一卷翻译后加上一篇译者的评论。在注解中，译者会注明学者对《史记》用词的不同看法、另一种可能的译法以及《史记》与《尚书》《左传》《战国策》的关系等。他希望西方研究中国古代历史的人都可以通过这本书更地了解《史记》，中国的学者也可

以关注《史记》英译文的注解。

据了解，南京大学和威斯康辛大学在人文社会科学领域的合作开始于上世纪80、90年代之际，威斯康辛大学著名汉学家周策纵先生与南京大学程千帆先生之间保持着学术交往；倪豪士教授早在1981年就造访了南京大学。自2016年起，他在南京大学连续三年开设《史记》英译课程。

合作升级 友谊升华

5月24日上午，吕建与瑞贝卡·布兰科举行正式的校方会谈，两校签署全面战略合作协议。双方就未来在教学、科研、人才培养、社会服务等多个领域的交流与合作进行了广泛探讨。王振林副校长陪同会见。

吕建就未来合作提出三点建议：一是基于当前在地学、数学、法学、人文学科等具有合作的基础领域，探讨建立实体化的合作平台和科研机构；二是面向时代发展，大学将进一步加强与社会的互动，发挥更广泛的作用，因此在创新创业方面希望建立起更紧密的合作；三是在人才培养方面，希望双方积极探索中外合作办学项目，为中美两国教育交流、共赢发展而携手努力。吕校长表示，两校前辈已创造了辉煌的历史，希望未来双方创造更加美好的未来。

瑞贝卡·布兰科给予了积极回应。她表示，科学研究、人才培养和社会服务也是该校的三个主要办学方向。在科研领域，除目前已有合作外，将鼓励两校的学者在更多共同感兴趣的领域开展交流；两校将在人才培养领域创新模式，鼓励更多美国学生来南京大学交流学习；社会服务是该校的传统，110多年前，时任老校长提出了“威斯康辛思想”，今后将大力推动两校在这一方面开展深度合作。

两位校长随后在两校代表的见证下签署全面战略合作协议。会上，各位代表还充满深情地讲述了与南京大学的合作故事。(齐琦 徐昕)



首届华智论坛聚焦东亚合作与全球治理创新

(上接第1版) 士与会，致力于打造海内外华人杰出人士的思想交流与对话高端平台，为凝聚中国与世界合作共识、促进中国与世界共同发展，推动全球治理创新发展，建言献策、交流互鉴。

胡金波在发言中表示，华智论坛是华智研究院汇聚人才、汇聚思想、汇聚成果的重要平台和集中展示，未来要重点打造好“三个舞台”：一是汇聚华智的舞台。要高度重视和充分利用海外华侨华人的活动力和影响力，促进知识的跨国流动与智慧的全球共

享，进一步聚华人、汇华智、研华情、解华忧，不断深化我们对全球视野下中国的整体认识。二是互鉴文明的舞台。要大力吸引不同文化背景的海内外学者交锋碰撞、取长补短，以文明交流超越文明隔阂、以文明互鉴超越文明冲突、以文明共存超越文明优越，推动相互理解、相互尊重、相互信任，实现各美其美、美人之美、美美与共、天下大同。三是跨界交流的舞台。要通过搭建学界、政界、商界交流互动平台，打通环节、总结历史、直面当下、放眼未来，编织创新之网、激发活力

之源、铺就成功之道，推动高校新型智库建设，为政府决策提供支持。

南京大学华智全球治理研究院，由南京大学与江苏省人民政府侨务办公室共同组建，是国内唯一面向海外华侨华人专家学者提供交流平台的新型高端智库；南京大学“一带一路”研究院，以教育部推进“一带一路”教育行动为指导，统筹优势资源组建。两个研究院的创立，既是南京大学切实推进“双一流”建设的有力举措，也是服务国家重大战略需求、贡献南大智慧的自觉行动。

(新闻中心 华智研究院)